

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 6:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jednak żadna ofiara za grzech, której (część) krwi wnosi się do namiotu spotkania, aby dokonać prześlągania w (miejscu) świętym, nie będzie spożywana – ma być spalona w ogniu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jednak żadna ofiara za grzech, której krew wnosi się do namiotu spotkania, aby dokonać prześlągania w miejscu świętym, nie będzie spożywana — należy ją spalić w ogniu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A żadna ofiara za grzech, której krew wnosi się do Namiotu Zgromadzenia dla oczyszczenia w świątyni, nie będzie jedzona, lecz zostanie spalona w ogniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A żadna ofiara za grzech, której krew wnaszana bywa do namiotu zgromadzenia dla oczyszczenia w świątyni, nie będzie jedzona, ale ogniem spalona będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ofiara bowiem, którą biją za grzech, której krew noszą do przybytku świadectwa dla oczyszczenia w świątyni, nie będzie jedzona, ale spalona ogniem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale jeżeli część krwi z ofiary prześlągalnej była wniesiona do Namiotu Spotkania, aby w Miejscu Świętym dokonać obrzędu prześlągania, to nie wolno jeść z tej ofiary. Będzie ona spalona w ogniu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz żadnej ofiary za grzech, której krew wnosi się do Namiotu Zgromadzenia, by dokonać oczyszczenia w świątyni, nie wolno spożywać; będzie spalona w ogniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jednakże nie wolno jeść żadnego daru ofiarnego za grzech, z którego nieco krwi będzie przyniesione do namiotu spotkania, by w świętym miejscu dokonać prześlągania. Należy go spalić ogniem.